

# AIR2



EN 50131-1  
EN 50131-5-3  
EN 50130-4  
EN 50130-5  
CEB T031



# Air2-FD100

Detector de humo inalámbrico

---

Manual de instalación y programación

---

**inim**<sup>®</sup>

## Tabla de contenidos

1. Descripción de Air2-FD100 .....	3
1.1 Descripción de las piezas .....	4
1.2 Especificaciones técnicas de Air2-FD100 .....	4
1.3 Señalizaciones LED desde Air2-FD100 .....	5
2. Instalación de Air2-FD100 .....	6
2.1 Adquisición de un dispositivo inalámbrico .....	6
2.2 Sustitución de la pila .....	8
3. Programación de los terminales inalámbricos .....	9
3.1 Parámetros del terminal inalámbrico .....	9
3.2 Tiempo real .....	10
4. Informaciones generales .....	11
4.1 Sobre este manual .....	11
4.2 Datos del fabricante .....	11
4.3 Notas del fabricante .....	11
4.4 Declaración de Conformidad UE simplificada .....	11
4.5 Garantía .....	12
4.6 Garantía limitada .....	12
4.7 Documentación para los usuarios .....	12
4.8 Eliminación del producto .....	12

# 1. Descripción de Air2-FD100

Air2-FD100 puede detectar la presencia de algunos productos de la combustión y por lo tanto la generación de focos de incendio.

Air2-FD100 es un detector óptico dotado de una cámara de muestreo basada en el efecto de la difusión de la luz (efecto Tyndall); para garantizar la eficacia no deben existir obstáculos en la entrada de aire en el interior de la cámara de muestreo y el detector no debe ser expuesto directamente a corrientes de aire.

---

## ¡Atención!

**Air2-FD100 es un detector de humo que puede usarse exclusivamente para tener indicaciones generales relativas a la presencia de humo en un ambiente. Con el uso de Air2-FD100 el sistema anti-intrusión INIM no puede considerarse un sistema de detección de incendios.**

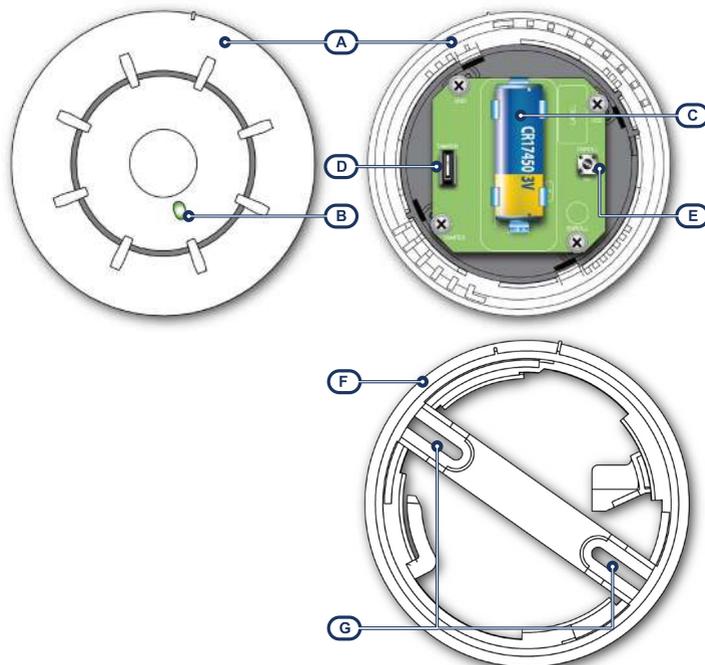
---

Los parámetros de funcionamiento de los detectores pueden modificarse y adecuarse a las condiciones ambientales desde la central mediante el teclado o el software.

El detector señala una condición de alarma en caso que el nivel de humo en el ambiente alcance los siguientes valores:

- 0,08 dB/m (modalidad pre-configurada)
- 0,10 dB/m
- 0,12 dB/m
- 0,15 dB/m

## 1.1 Descripción de las piezas



[A]	Detector
[B]	LED rojo/amarillo/verde
[C]	Batería
[D]	Microinterruptor sabotaje
[E]	Microinterruptor ENROLL
[F]	Base
[G]	Orificio de fijación

## 1.2 Especificaciones técnicas de Air2-FD100

Batería	
tipo	Litio CR17450 de 3V
Duración estimada	3 años

Tensión de señalización de fallo «Batería baja»	Inferior a 2,4V
<b>Consumo</b>	
en reposo	70µA
máximo	40mA
<b>Condiciones ambientales de funcionamiento</b>	
Temperatura	de -10 a +40 °C
Humedad relativa	≤ 93 % sin condensación
Grado de seguridad	2
Clase ambiental	II
<b>Dimensiones</b>	
Altura (base incluida)	60mm
Diámetro (base incluida)	114mm
Peso (base y batería incluidas)	182 g



(EN IEC 62368-1)

Tipo de terminales	BATTERY	ES1, PS1
--------------------	---------	----------

#### Características técnicas del sistema Air2

##### Frecuencia de trabajo

intervalo	868.0 - 868.6 MHz
canales seleccionables	868.1, 868.3, 868.5 MHz
Potencia de salida RF	25mW e.r.p.
Tipo de comunicación	Bidireccional
Modulación	GFSK
Supervisión dispositivos	de 12 a 250 minutos

### Nota

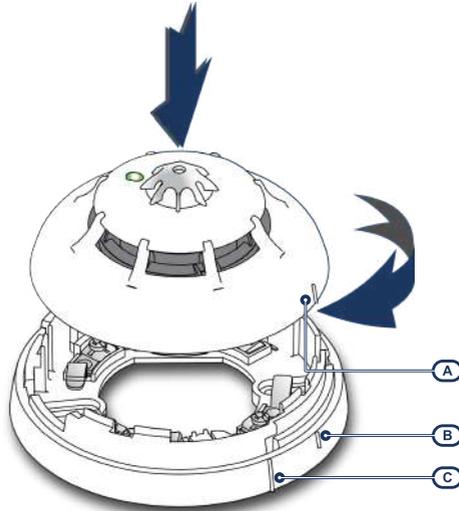
Para mantener la conformidad del sistema de alarma con la norma EN 50131-1 es necesario que el tiempo de supervisión programado no supere los 120 minutos.

## 1.3 Señalizaciones LED desde Air2-FD100

El LED de tres colores (visible a 360°) reproduce el estado del detector.

- Verde un destello cada 15 segundos: detector correctamente en funcionamiento.
- Verde un destello cada 40 segundos: batería baja.
- Amarillo encendido fijo: detector en condición de fallo.
- Amarillo intermitente: cámara óptica sucia.
- Rojo encendido fijo: detector en alarma.

## 2. Instalación de Air2-FD100



1. Escoger una posición apropiada para la instalación.
2. Mantener la base en el punto de fijación y marcar los puntos de fijación.
3. Introducir la batería respetando las polaridades.
4. Montar la tapa de la batería.
5. Fijar la base y la lengüeta anti-estiramiento con los tornillos de anclaje.
6. Posicionar el detector sobre la base y, ejerciendo una ligera presión, girar en sentido horario hasta alinear la muesca "A" con la muesca "B" enganchando la base al detector; con otra breve rotación se alinea la muesca "A" con la muesca "C", permitiendo el cierre del interruptor de sabotaje.
7. Realizar el procedimiento de adquisición.

### 2.1 Adquisición de un dispositivo inalámbrico

El procedimiento de adquisición permite asociar un dispositivo inalámbrico INIM con el transceptor Air2-BS200 que actúa como conexión con la central antiintrusión.

Este procedimiento varía según la central en uso y el software o la aplicación de programación:

1. Entrar en la programación de la central.
2. Seleccionar el dispositivo por adquirir, según el tipo:
  - una expansión, para un receptor-transmisor
  - un terminal de entrada, para un detector (detector de movimiento, contacto magnético, etc.)
  - un terminal de salida, para un dispositivo de salida conectado a un terminal del contacto magnético Air2-MC300

- un teclado
  - una sirena
  - una llave, para un mando remoto, seleccionando como lector el simulado por el receptor
  - un módulo domótico
  - un generador de niebla
  - un sensor de temperatura
3. Declarar el dispositivo «Inalámbrico»
  4. Iniciar la fase de aprendizaje desde la central.
  5. En el dispositivo inalámbrico presionar la tecla **ENROLL**.

### Desde el software Prime/STUDIO

Una vez abierta la solución de la instalación por proyectar, haga clic en la tecla **Diseño** en el menú de la izquierda. A continuación, en la sección de la derecha, haga clic en la tecla **Añadir dispositivo en el BUS**.



Se abre una ventana en la que se pueden seleccionar los dispositivos por configurar y añadirlos a la configuración.

En la sección de la izquierda se aumenta el número en correspondencia de la tecla del tipo de dispositivo seleccionado.

Para quitar un dispositivo de la estructura, proceda de la misma manera que para añadirlo, pero deseleccionando el periférico que se desea quitar.

Como alternativa, se puede acceder a la sección de programación haciendo clic en la tecla correspondiente del menú de la izquierda y, en la lista visualizada, hacer clic en la tecla **Eliminar** al lado de la línea del dispositivo que se desea eliminar.

### Desde el software SmartLeague



Una vez abierta la solución de la instalación por diseñar [A], en la pestaña derecha «Diseño» [B], se puede seleccionar un icono del tipo de periférico por configurar y arrastrarlo a la parte correspondiente de la estructura de árbol de la izquierda [C].

Otro modo posible consiste en hacer doble clic sobre el icono del periférico para añadirlo a la configuración.

En el árbol de la izquierda se aumenta el número en correspondencia del tipo de dispositivo seleccionado.

Para quitar un componente de la estructura, seleccionarlo del árbol de la izquierda y presionar **CANC** en el teclado del ordenador.

### Desde el teclado

La adquisición de los dispositivos inalámbricos puede realizarse habilitando las opciones del menú en la sección del menú del instalador:

Digite código (Instalador), PROGRAMACION Expansiones, Habilitaciones

En esta sección es posible añadir el dispositivo en configuración o eliminarlo mediante las teclas «» y «».

Luego es necesario declarar la expansión «Vía radio» declarando uno de sus terminales «Vía radio».

## 2.2 Sustitución de la pila

Para la sustitución de las baterías de alimentación del equipo, el instalador debe usar exclusivamente baterías de litio no recargables que cumplan con la norma IEC 60086-4 suministradas por Inim Electronics o baterías equivalentes con protección térmica incorporada.



En caso de que se requiera un cambio de batería, se debe presionar el pulsador de **ENROLL** para asegurarse de que el dispositivo se sincronice con el receptor inalámbrico.

## 3. Programación de los terminales inalámbricos

La programación de un terminal inalámbrico puede efectuarse mediante el software de programación de la central o desde el teclado.

Accediendo al software, es necesario abrir una opción y seleccionar la configuración de la efectiva instalación para diseñar. Luego se selecciona un terminal ya declarado o por declarar "Inalámbrico".

Posteriormente será posible acceder a la programación del dispositivo para seleccionar o modificar su tipo y los respectivos parámetros.

### 3.1 Parámetros del terminal inalámbrico

#### Parámetros y sensibilidad

Parámetro	Sección software	Sección menu instalador	
<b>Usar LED sensor</b>	 Expansión vía radio, Terminal seleccionado, Inalámbrico	Terminales, "terminal", Opciones, Usar LED sensor	
<b>Desactivar sabotaje</b>		Dicha opción deshabilita la generación del sabotaje antiapertura/antidesprendimiento.	DeshabTamPer WLS
<b>Inhabilitación supervisión por radio</b>		La activación de esta opción (desactivada por defecto) inhabilita la supervisión del sensor inalámbrico. En caso de desaparición de este específico sensor, no se generará ningún evento ni se mostrará alguna señal de avería en el teclado.	Sin superv WLS
<b>Inhabilitar sensor al desarmarse la partición</b>		Con el fin de aumentar la duración de las pilas, el sensor de infrarrojos se desactiva cuando se desarmen las particiones a las que pertenece y se activa cuando estas se arman. Cuando el sensor está desactivado no genera alarma. Desde el armado de las particiones, el sensor puede acoger el mando de activación con un retardo de 3 minutos. Uso futuro.	TamPerLami/FollPIR
<b>Sensibilidad del sensor</b>		de 0,08 dB/m a 0,15 dB/m (predefinido)	Sensibilidad
<b>Num.impuls.alarma</b>	 Zonas, zona seleccionada, Parámetros de dispositivo «genérico»	Zonas, "zona Genérica"	
			Es el número de impulsos (cada uno de los cuales tiene una duración "Duración del impulso de alarma") necesaria para generar el evento alarma de zona. Si dicho parámetro es mayor a 1, es imprescindible configurar también el parámetro «Tiem.multi-impul».
			Este parámetro es pertinente solo si el parámetro "Num.impuls.alarma" es mayor a 1. Es el lapso de tiempo dentro del cual debe detectarse un número de impulsos alarma equivalente al valor configurado en "Num.impuls.alarma" y cuya respectiva duración está dada por el parámetro "Duración del impulso de alarma", para que se genere el evento alarma de zona.
<b>Tiem.multi-impul</b>			Dicha duración puede expresarse en segundos o en minutos.
<b>Duración del impulso de alarma</b>	Es la duración temporal del estado de alarma más allá del cual la zona genera un evento de alarma. Dicha duración puede expresarse en múltiplos de 15 milésimas de segundos o en minutos.		

## 3.2 Tiempo real

Para cada dispositivo configurado, el software dispone de una conexión directa con el software a fin de visualizar los valores actuales de las siguientes condiciones:

<b>Nivel lecturas</b>	El valor detectado por cada uno de los sensores del dispositivo se indica en una barra que también señala el umbral de alarma con el cambio de color (de verde a rojo).
<b>Nivel señal</b>	Serie de marcas que representan el nivel de señal radio del dispositivo, así como lo recibe del transmisor Air2-BS200.
<b>Nivel batería</b>	Porcentaje de carga de la pila del dispositivo.
<b>Análisis RF</b>	Función para monitorizar la variación de la señal transmitida por el dispositivo y el ruido de fondo detectado.

Se puede acceder a estos datos a través de la sección “Tiempo real” correspondiente a la programación de cada dispositivo inalámbrico o a través de la sección “Monitorización”, que ofrece una vista general de todos los dispositivos conectados a la central.

## 4. Informaciones generales

### 4.1 Sobre este manual

**Código del manual:** DCMIINS0A2FD1008E

**Revisión:** 110

**Copyright:** El contenido de este manual es propiedad exclusiva de Inim Electronics S.r.l.. Está prohibida cualquier reproducción o modificación sin la autorización previa de Inim Electronics S.r.l.. Todos los derechos están reservados.

### 4.2 Datos del fabricante

**Fabricante:** Inim Electronics S.r.l.

**Planta de producción:** Centobuchi, via Dei Lavoratori 10  
63076 Monteprandone (AP), Italy

**Tel.:** +39 0735 705007

**Fax:** +39 0735 734912

**e-mail:** info@inim.it

**Web:** www.inim.it

El personal autorizado por el fabricante para reparar o sustituir cualquier parte del sistema está autorizado para intervenir sólo en dispositivos comercializados con la marca Inim Electronics.

### 4.3 Notas del fabricante

Los dispositivos Air2 están certificados IMQ-Sistemas de seguridad.

La información sobre las baterías de alimentación necesarias para los dispositivos Air2 viene especificada en la siguiente tabla de características técnicas.

El fabricante no garantiza su duración declarada.

---

#### ¡Atención!

**Peligro de explosión si la batería es sustituida con otra de un tipo erróneo.**



---

### 4.4 Declaración de Conformidad UE simplificada

El fabricante, Inim Electronics S.r.l., declara que el tipo de equipo de radiofrecuencia Air2-FD100 es conforme con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE puede consultarse en la siguiente dirección web: [www.inim.it](http://www.inim.it).

## 4.5 Garantía

Inim Electronics S.r.l. garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos de material y mano de obra para su uso normal durante un periodo de 24 meses.

Debido al hecho de que Inim Electronics no realiza la instalación de este producto directamente, y debido a la posibilidad de que el producto sea utilizado con otros equipos no aprobados por Inim Electronics, no podemos garantizar el producto contra la pérdida de calidad, rendimiento o degradación de este producto o pManual de Instalación y Programación daños que resulten del uso de productos, piezas u otros elementos reemplazables (como los consumibles) que no hayan sido hechos o recomendados por Inim Electronics. La obligación y responsabilidad del Vendedor bajo esta garantía está expresamente limitada a reparación o sustitución del producto, conforme el criterio del Vendedor, de aquellos productos que no cumplan las especificaciones. En ningún caso Inim Electronics será responsable ante el comprador o ante terceros, por cualquier pérdida o daño, sea directa o indirecta, como consecuencia directa del uso o accidental, incluyendo, sin limitación, cualesquiera daños por pérdida de beneficios, bienes robados, o reclamaciones por cualquier tercero ocasionadas por productos defectuosos o por la instalación o uso inapropiado o incorrecto de este producto.

Esta garantía se aplica solamente a defectos en piezas y a la mano de obra que correspondan al uso normal. No cubre daños causados por utilización indebida o negligencia, daños causados por incendios, inundaciones, vientos o relámpagos, vandalismo, uso y desgaster.

Inim Electronics S.r.l. tendrá la opción entre reparar o sustituir cualquier producto defectuoso. La utilización indebida o para fines distintos a los aquí mencionados causará la anulación de esta garantía. Para obtener más información acerca de esta garantía, contacte con su distribuidor autorizado o visite nuestra página web.

## 4.6 Garantía limitada

Inim Electronics S.r.l. no se hace responsable ante el comprador ni ninguna otra persona, por daños resultantes de almacenaje inadecuado, ni por el uso o manipulación indebidos de este producto.

La instalación de este Producto debe realizarse únicamente por personas indicadas por Inim Electronics. Dicha instalación debe hacerse de acuerdo con Nuestras instrucciones en el manual del producto.

## 4.7 Documentación para los usuarios

Las declaraciones de Prestación, Declaraciones de Conformidad y Certificados relativos a los productos Inim Electronics S.r.l. pueden descargarse gratuitamente de la dirección web [www.inim.it](http://www.inim.it) accediendo al área reservada y después seleccionando «Certificaciones» o también solicitarse a la dirección e-mail [info@inim.it](mailto:info@inim.it) o pedirse por correo ordinario a la dirección indicada en este manual.

Los manuales pueden descargarse gratuitamente de la dirección web [www.inim.it](http://www.inim.it), previa autenticación individual con las propias credenciales, accediendo directamente a la página de cada producto.

## 4.8 Eliminación del producto



**Nota informativa sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (aplicable en los países con sistemas de recogida selectiva)**

El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechado por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo llegado al final de su vida a los centros municipales específicos de recogida selectiva para desechos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se desea eliminar al revendedor, cuando se adquiera un nuevo equipo de tipo

equivalente. En los comercios de productos electrónicos con superficie de venta mínima de 400 m<sup>2</sup> también es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos con dimensiones inferiores a 25 cm que se deseen desechar. La adecuada recogida selectiva para enviar posteriormente el equipo desechado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.



**Nota informativa sobre la eliminación de pilas y baterías de acumulación (aplicable en los países con sistemas de recogida selectiva)**

Este símbolo indicado en las baterías y/o en su documentación y/o sus embalajes, indica que las baterías de este producto, una vez agotado su ciclo de vida, no deben tirarse como el resto de la basura urbana sin separar, sino que debe ser objeto de una recogida selectiva. Donde aparezcan, los símbolos químicos Hg, Cd o Pb indican que la batería contiene mercurio, cadmio o plomo en cantidades superiores a los niveles de referencia de la Directiva 2006/66/CE. Si las baterías no se eliminan correctamente, estas sustancias junto con otras contenidas en las mismas, pueden causar daños a la salud humana y al medioambiente. Para proteger la salud humana y el medioambiente, ayude al tratamiento y reciclaje de los materiales, separe las baterías de los demás tipos de residuos y utilice el sistema de entrega de residuos que hubiera en su zona, para respetar la normativa vigente. Antes de proceder a eliminarlas es aconsejable quitarlas de su alojamiento, evitando dañarlas o que se produzcan cortocircuitos.







---

**Inim Electronics S.r.l.**

Via dei Laboratori 10, Loc. Centobuchi  
63076 Montepandone (AP) ITALY  
Tel. +39 0735 705007 \_ Fax +39 0735 704912

info@inim.it \_ [www.inim.it](http://www.inim.it)



DCMIINS0A2FD1008E-110-20250131